

## Akasztós



1. Azt gon - dol - tam míg a vi - lág,  
 2. El-ment, el - ment az én pá - rom  
 3. Ez a vi - lág gyön-gyko - szo - rú,

1. Ich dachte, die Kerze würde brennen  
 2. Mein Liebster ist fort,  
 3. Diese Welt ist eine Perlenkette,



hogy mind ég a gyer - tya - vi - lág,  
 vi - lá - gá ment egy fü - szá - lon,  
 csak az én szí - vem szo - mo - rú.

bis an das Ende der Welt.  
 hinaus in die Welt , auf einem Grashalm.  
 aber mein herz ist voller Sorgen,



de már lá - tom hogy e - lál - szig,  
 Ay - la la la la la la la la  
 Ay - la la la la la la la la

Aber ich sehe ihn schon sterben,  
 Ay, la la  
 Ay, la la



az én ró - szam rám ha - tag - szig.  
 Ay - la la la la la la la la  
 Ay - la la la la la la la la

ich bin mit meinem Liebsten entzweit.  
 Ay, la la  
 Ay, la la

## Ritka Csárdás



1. É - de - san - yám gyen - gén ne - velt en - ge - met  
 2. Két fal kö - zött föl - sü - tött a hold - vi - lag

My mother raised me gently  
 The moonbeam shone between two walls



még - sem tud - ja az én bús é - le - te - met  
 meg - ta - ga - dott en - ge met é - de san - yam

Yet she knows not of my sad life  
 My mother's cast me out



mert ha tud - ná az én bús é - le - te - met  
 meg - ta - ga - dott, nem hív töb - bé lán - yá - nak

Were she to know of my sad life  
 She's cast me out, and calls me no more daughter



ej - jel - nap - pal      sí - rat - gat - na      en - ge - met.  
csak én mon - dom      ő - tet é - de - san - yám - nak.

She would bewail me day and night  
Yet I still call her mother



Fe-hér fu-szu - lyka vi - rág,      ne jöjj hoz-zam nap-vi - lág

White bean flower, don't come to me in daylight



gye-re es - te      sö-tél - be,      hadd ül - jek az      ö-led be.

Come in the evening when it's dark,  
that I can sit upon your lap



Ha te tud-nád,      a-mit én,      ki ba - bá - ja      va-gyok én

If you knew what I know,  
whose sweetheart I am



te is sír-nál,      nem csak én,      ke-ser - ve-seb - ben mint én.

You too would weep, and not just I,  
more bitterly than I

## Szökős



*Úgy szeretem a táncot,*

I love to dance



*mint a cigány a fánkot*

as the gypsy loves doughnuts



*de mégjobban a legényt,*

Still more the lad,



*mint a purdé a lepényt*

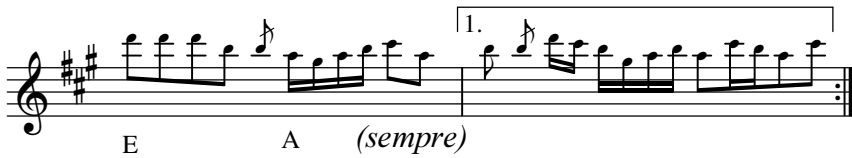
*Ujjujjujjuju*

as the gypsy child loves pie  
Uyuyuyuyuyu



1. *Magos fán terem a fészek,*  
2. *Százszor esküszik napjába,*

Nests grow on high trees,  
They swear a hundred times daily,



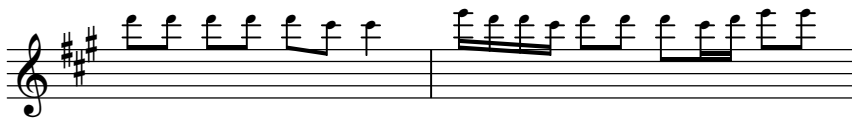
*én a legénynek nem hiszek*  
*mást ölel minden órába*

I don't believe lads  
and embrace another each hour



*Ujjujjujjuju*

Uyuyuyuyuyu



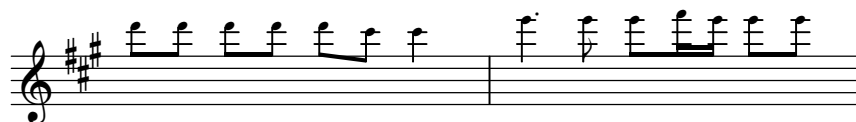
*Volt szeretóm, volt egy pár,*

I had lovers, I had a couple,



*kiért szívem holtig fáj*

*for whom my heart will ache on till I die*



*Volt szeretőm tizenhárom,*

*I had thirteen lovers,*

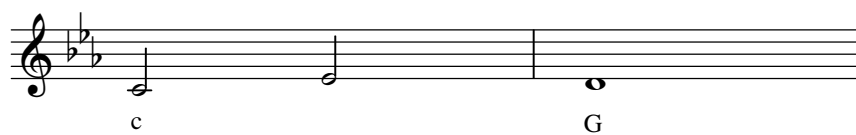


*mind elhagyott még a nyáron*

*Ujjujjujjuju*

*all forsook me in summer Uyuyuyuyuyu*

### Sűrű Csárdás



*Csillag ég a hegytetőn,*

*A star burns on the mountain top,*



*hamis az én szeretőm*

*my lover is fickle*



c  
*Ha hamis is, legyen is,*

G

*If he is fickle, let him be so,*



c  
*az vagyok én magam is*

G  
*Ujjujujjuju*

c  
*I myself am fickle too Uyuyuyuyuyu*